

YANSHUF Hebrew-English Dictionary * Issue No. 271

מילון ינשוף, דו-שבועון לחדשות מהארץ ומהעולם * www.hebrewtoday.com

עמוד 1

הפרלמנט הטורקי אישר: שיפור...

אשר - permitted

שיפור - improvement

יחסים - relations

התלטיטו - decided (pl)

להתגבר - to overcome

בעיות - problems

שולחות (f, pl) - are sending

שגרירים - ambassadors

לחזק - to strengthen

קשרים - connections

דף חדש - new page

מתנדבים בחופשה

מתנדבים - volunteers

בחופשה - vacation

ארגון - organization

אוסף - gathers

פירות - fruits

ירקות - vegetables

שדות - fields

מחלק - distributes

עניים - poor (pl)

חקלאים - farmers

השאירו - left (pl)

במשך - over

החליטו - decided (pl)

מלון ישראלי במקום הראשון

מלון - hotel

תיירות - tourism

סקר - survey

עיתונאי - journalists

קבע - decided

מעוצב - designed

ביותר - most

מתמאה - compliment

בעלים - owner(s)

עמוד 2

קוראים כותבים

אופנה - fashion

מספר - number

לובשים (pl) - wearing

פרוות - furs

עצוב - sad

בגדים (pl) - clothing

עשויים (pl) - made

חיות - animals

הרגו - (pl) were killed

אולם - however

מגיע - comes

הרג - killing

האוכל הבריא טעים יותר

בריא - healthy

טעים יותר - tastier

בעיקרון - in principle

מסכים - agree

נלחם - fought

נגד - against

אזרחים - citizens

אולם - however

לדעתי - in my opinion

להעלות - to increase

מס - tax

אלא - but

צריך - need

לפעול - to act

צורה - way

אחרת (f) - different

באמת - in truth

מחירים - prices

חופשה כיפית

חופשה - vacation

כיפית - fun (f)

קיץ - summer

במיוחד - especially

משפחה - family

לטייל - to hike

נחל - stream

מרשים - impressive

אמצע - middle

מסלול - path

בריכה - pool

אפשר - possible

לשחות - to swim

כדאי - worthwhile

משולחן העורך

מסר - lesson

חגיגה - pleasure

חובבי - (of) enthusiasts

הסתיימה - ended (f)

מרגש - exciting

ספורטאים - athletes

שזורים - breaking (pl)

שיאים - records

יכולת - ability

אנושית (f) - human

רחוק - far

עצם קיום - very existence

מתחרים - competing (pl)

יחד - together

מגרשי - (sports) field

תחרויות - competitions

בינינו - between us

שדה הקרב - battle field

מקרים - instances

לא נעימים - unpleasant

ללחוץ יד - to shake hands

אפילו - even

כעסו - (pl) were angry

התנהגות - behavior

מסר - lesson

לשתף פעולה - to collaborate

ככה - like this

רוב - most

בשקט - quietly

נקווה - we hope

אלימות - violence

חדשות בקצרה

מכרה - sold (f)

מל"טים -

unmanned aerial vehicles

יופעלו - (pl) will be controlled

על-פי - according to

דרישות - demands

חינוך - education

ישקיע - will invest

מגזר - sector

שכר לימוד - tuition

להציב - to place

מערכת - system

מצליחה (f) - successful

תגן - will protect (f)

טילים - rockets

חקלאים - farmers

סובלים - (pl) suffer

גניבות - (pl) theft

בעלי חיים - animals

קובעים - (pl) determined

להגן - to protect

אוניות - boats

סחורה - merchandise

הסכם - agreement

בדיקה - check

ביטחונית (f) - security

נגנבים - (pl) are stolen

כלי רכב - vehicles

משטרה - police

סובלים - (pl) suffer

גנבות - (pl) theft

טיסות - flights

בגלל - because of

אירועי - events

יבשת - continent

חברת - (of) company

הודיעה (f) - announced

רווחים - profits

בריאות - health

לפקח - to oversee

מחירים - prices

ממשלתי - governmental

מרכז - center

פיתוח - development

ימציאו - (pl) will invent

חשמליים - (pl) electric

אוטונומיים - autonomous

עמוד 4

ישראל מחזקת קשרים עם אפריקה

מחזקת - (f) strengthens

קשרים - connections

ביקור - visit

זו לזו (f) - on to the other

משותפת (f) - joint

חתם - signed

הסכמים - treaties

ראשי (of) - heads

תחומי - areas of

הצבעות - votes

או"ם - UN

<u>עמוד 7</u>	use (pl) – משתמשים	plan - יוזמת	חופי הרחצה יקרים מאוד
העיתון שמרגיז את הגרמנים	as a result – כתוצאה	are prepared (f, pl) – מוכנות	bathing beaches – חופי הרחצה
anger - מרגיז	drying up – מתייבש	packages - חבילות	expensive (pl) – יקרים
bored (pl) – משועממים	will continue – יימשך	economic (f, pl) – כלכליות	expect (pl) – מצפים
in jest – בצחוק	even - אפילו	steps - צדדים	spending time – בילוי
nonsensical – לא הגיוני	will disappear – ייעלם	objects (f) – מתנגדות	cheap - זול
conclusion - מסקנה	to solve – לפתור	prefer (pl) – מעדיפים	association - עמותת
haters (of) – שונאי	recommending (pl) – מציעים	negotiations - משא ומתן	completely - לגמרי
to print – להדפיס	scientists - מדענים	direct - ישיר	bottle - בקבוק
registered (pl) – נרשמו	to transfer – להעביר	despite - למרות	average - ממוצע
list of – רשימת	conduit - תעלה	organized (pl) – ארגון	costs - עולה
to be published – יוצאים לאור	soon - בקרוב	conference (of) – ועידת	chairs - כיסא נוח
became famous – התפרסם	will be damaged – ייפגע	participation - השתתפות	worthwhile - כדאי
invited (pl) – הוזמנו	עופות דורסים עוזרים לחקלאים	פחות אנשים מעשנים	inspectors - בודקים
programs - תוכניות	birds of prey – עופות דורסים	fewer - פחות	municipalities - עיריות
bark (pl) – נובחים	help (pl) – עוזרים	smoking (pl) – מעשנים	collect - גובות
bite (pl) – נושכים	farmers - חקלאים	cigarettes - סיגריות	owners - בעלי
make dirty (pl) – מלכלכים	collaborate - משתפים פעולה	happening - קורה	restaurants - מסעדות
streets - רחובות	barn owls – תנשמות	pleased (pl) – מרוצים	expenses - הוצאות
it became clear – מתברר	falcons - בזים	situation - מצב	rental - שכירות
actually - דווקא	boxes - תיבות	result of this – כתוצאה מכך	products - מוצרים
interview - ריאיון	nesting - קינון	cheaper (f, pl) – זולות	meanwhile - בינתיים
received - זכה	fields - שדות	dangerous (f, pl) – מסוכנות	pay - משלם
whistles - שריקות	hunt (pl) – צדים	health - בריאות	citizens - אזרח
contempt - בזז	mice - עכברים	עיד אל-אדחא – התג הגדול - a	to enjoy – ליהנות
only - בלבד	crops - גידולים	עולים לרגל – (pl) make a pilgrimage	התיירים הסינים גילו את ישראל
after - כעבור	to use – להשתמש	fulfilling (pl) – מקיימים	tourists - תיירים
worthwhile - כדאי	insecticides - חומרי הדברה	commandments - מצוות	discovered (pl) – גילו
revenues - הכנסות	method - שיטה	important (f, pl) – חשובות	situation - מצב
copies - עותקים	save - חוסך	will celebrate (pl) – יחגגו	security - ביטחוני
were snapped (pl) – נחטפו	expert - מומחה	sacrifice - קרבן	frequently - מרבים
quickly - במהירות	fruits - פירות	around - רחבי	wealthy (pl) – עשירים
articles - כתבות	healthier - בריאים יותר	simultaneously - במקביל	spend (pl) – מוציאים
to distance – להרחיק	by the way – אגב	marks - מצ'ין	pleased (pl) – מרוצים
postmen - דוורים	compliment - משלימים	binding - עקידה	to tour – לטייל
by the way – אגב	on another – זה את זה	according to – על-פי	landscapes - נופים
most - רוב	use - שימוש	<u>עמוד 6</u>	לא מוותרים - a
enjoy (pl) – נהנים	instead - במקום	מנסים להציל את ים-המלח	טיול - trip
success - הצלחה	is considered (f) – נחשבת	trying (pl) - מנסים	send (pl) – שולחים
הוצאו להורג בגלל אורז	leading (f) – מובילות	להציל – to save	increase - גידול
to be executed – הוצאו להורג	area - תחום	ים-המלח – Dead Sea	efforts - מאמצים
rice - אורז	מי הם התלמידים המצליחים בעולם?	מגיעים – (pl) come	להמשיך – to continue
insulated (f, pl) – מבודדות	successful (pl) – מצליחים	זורמים – (pl) flow	מגמה - trend
authorities - שלטונות	tests - מבחנים	סיבה - reason	<u>עמוד 5</u>
don't allow – לא מרשים	international - בין-לאומיים	גשמים - rains	מדינות האיחוד האירופי יעזרו...
to enter – להיכנס	כמובן – obviously	אזור - area	האיחוד האירופי – European Union
once in a while – מדי פעם	להשקיע – to invest	נוספת – (f) additional	יעזרו – (pl) will help
usually - בדרך כלל	לאחר מכן - afterwards	תושבי – residents of	הודיעו – (pl) announced
unpleasant - לא נעימות	tutors - מורים פרטיים		לקדם – to advance
became known – התפרסם			

waste – בזבז
like it (f) – כמותה
apparently - כנראה
peacock - טווס
recommend - מציע
zoo - גן חיות
to approach – להתקרב
its wings – כנפיו
elegant (f, pl) – מהודרות
painfully - בצער
mistaken - טועה
my friend – ידידי
indeed - הרי
explained - הסביר
prison - בית סוהר
freedom - חופש
give up – מוותר
in order – בשביל
thanked - הודה
flew - התעופף
cleaned - ניקה
simple (f, pl) – פשוטות
his lot – חלקו

עמוד 11

סוס טרויאני ממתשבים

horse - סוס
Trojan - טרויאני
computers - מחשבים
mythology - מיתולוגיה
Greek (f) – יוונית
to concur – לכבוש
encountered (pl) – נתקלו
walls - חומות
ides - רעיון
interesting - מעניין
inserted (pl) – הכניסו
inside it – לתוכו
soldiers - חיילים
left (pl) – השאירו
moved away (pl) – התרחקו
gave up – התייאש
present - מתנה
gods - אלים
from great – מרוב
celebrated (pl) – חגגו
waited (pl) – חיכו
conquered (pl) – כבשו
easily - בקלות
expression - ביטוי
characterization - הגדרה

method - צורה
mass (f) – המונית
הצוללת שחוקרת מקומות חדשים
submarine - צוללת
investigates (f) – שחוקרת
invented (pl) – המציאו
deep - עמוק
personal (f) – אישית
for example – למשל
reef - שונית
barrier - מחסום
succeeded - הצליח
difficult - קשה
equipment - ציוד

כאן מגישים רק... צ'יפס

serve (pl) – מגישים
chain - רשת
restaurants - מסעדות
sauces - רטבים
different - שונים
spicy - חריף
even - אפילו
candies/sprinkles – סוכריות
colorful - צבעוניות
traditional - מסורתי
butter - חמאה
mustard - חרדל
exist (pl) – קיימים
to enjoy – ליהנות
atmosphere - אטמוספירה
opportunity - הזדמנות

עמוד 10

מי מאושר יותר?

happier - מאושר
raven - עורב
young - צעיר
flew - עף
lake - אגם
swan - ברבור
floating - שט
attracted - משך
envied - קינא
feathers - נוצות
despite this – עומת זאת
clean - נקיות
of course – בוודאי
parrot - תוכי
I understood – הבנתי

חיוך של מנצחים

smile - חיוך
winners - מנצחים
followed - עקב
kind - סוג
a little – קצת
different - שונה
mud - בוץ
participated (pl) – השתתפו
puddles - שלוליות
competed - התחרה
won - ניצח
enjoyed - נהנה

עוד יום עבודה

work - עבודה
vineyards - כרמים
South - דרום
snails - שבלולים
hurt (pl) – פוגעים
grapevines - גפנים
cause (pl) – גורמים
damage - נזק
owners - בעלי
were accustomed – נהגו
vine-growers – כורמים
to spray – לרסס
caused - גרם
problems - בעיות
health (f, pl) – בריאותיות
solution - פתרון
ducks - ברווזים
flock - להקה
effective - יעיל

הרכב המעניין של מייקל

vehicle - רכב
interesting - מעניין
Sweden - שוודיה
invented - המציא
actually – למעשה
covered (pl) – מכוסים
moves - מניע
handle - ידית
windshield wipers – מגבים
cold (pl) – קרים
explains – מסביר
to develop – לפתח
raising - מגייס
through - דרך
to produce – לייצר

senior - בכיר
treason - בגידה
it turned out – התברר
dozed - נמנם
convention - כינוס
participated - השתתף
later - מאוחר יותר
it was discovered – התגלה
exactly - בדיוק
trial - משפט
reasons - סיבות
unclear (f, pl) – לא ברורות

עמוד 8

האם תפוחי אדמה בריאים?

potatoes - תפוחי אדמה
healthy - בריאים
education - חינוך
USA - ארצות הברית
fattening (pl) - משמינים
representative - נציג
growers - מגדלי
idea - רעיון
during - במשך
only - בלבד
to show – להראות
actually - דווקא
examinations - בדיקות
medical (f, pl) – רפואיות
situation - מצב
meanwhile - בינתיים

פירמידות להשקרה

pyramids - פירמידות
for rent – להשקרה
government - ממשלת
offer - הצעה
tourism - תיירות
according - על-פי
use - שימוש
at the moment – כרגע
even - אפילו
will change (pl) – ישתנו
crisis - משבר
economic - כלכלי
need (f) – זקוקה
financial (f) – כספית

confirmed (pl) – וידאו	neighborhood - שכונה	use (pl) – משתמשים	manner - באופן
rides - רוכב	idea - רעיון	ability - יכולת	innocent - תמים
horse - סוס	pleasant (pl) – נעימים	to communicate – לתקשר	damage - נזק
too heavy – כבד מדי	in the summer – בקיץ	their friends – חבריהם	connected - מתקשר
management of – הנהלת	warm (pl) – חמימים		convention - כנס
to stop – להפסיק	winter - חורף	<u>עמוד 12</u>	field - תחום
activity - פעולת	smart (pl) – חכמים	האלוף האולימפי אומר שלום	cyber - סייבר
easily - בקלות	outward - החוצה	champion - אלוף	statue - פסל
to believe – להאמין	directions - כיוונים	greatest - רב ביותר	parts - חלקים
pleasant - נעים	correct (pl) – נכונים	of them (f) – מתוכן	
for - בשביל	winds - רוחות	gold - זהב	פתגמים, ניבים, מימרות
to release – לשחרר	materials (of) – חומרי	at the end of it (f) – בסופה	time - זמן
	experts (of) – מומחי	announced - הודיע	lost - אבוד
כך תראו את הציפורים מלמעלה	we hid – החבאנו	retiring - פורש	forever - לעולם
from above – מלמעלה	accompanied (f) – ליווה		will not be found – לא ימצא
lake - אגם	didn't believe (pl) – לא האמינו	ספורט חדש - היצה לאחור	again - בשנית
draws - מושך	deals (f) – עוסקת	running - היצה	lose (pl) – מאבדים
migrating (f, pl) – נודדות	among others – בין השאר	backwards - לאחור	chance - סיכוי
through - דרך	research - חקר	involved (pl) – עוסקים	בני אדם - people
hide themselves – מתחבאים	environment - איכות סביבה	most - רוב	מוגבל - limited
bushes - שיחים	use - שימוש	unknown - לא מוכר	קדאי - worthwhile
from close – מקרוב	pollution - זיהום	only - יחידי	להשתמש – to use
angle - זווית		area - תחום	בחוכמה - smartly
other (f) – אחרת	חרדים נגד נהגות	משוגע - crazy	הזדמנות - opportunity
completely - לגמרי	ultra-Orthodox – חרדים	דווקא - specifically	לנצל – to utilize
hot-air balloon – כדור פורח	drivers (f) – נהגות	חיובי - positive	
will make it possible (f) – תאפשר	neighborhoods - שכונות	בקרוב - soon	קצר ולעניין
	intensifying (pl) – מגבירים	will participate – ישתתף	קרטון - carton
בספרייה הזאת אין ספרים	protest - מאבק	חצי מרתון – half marathon	חלב - milk
library - ספרייה	behavior - התנהגות	מקווה - hopes	מיוצר - produced
design - עיצוב	even though – אמנם	להשיג – to achieve	פרות - cows
at all – כלל	most - רוב	תוצאות - result	מתערבב - mix
materials - חומרים	behave (pl) – מתנהגים		רוק - saliva
iron - ברזל	minority - מיעוט	ערן זהבי עבר לסין	לטעום – to taste
paper - נייר	atmosphere - אווירה	עבר - transferred	פתית - flake
glass - זכוכית	usually - כלל	שחקן - player	קורנפלקס - cornflakes
possible - אפשר	problems - בעיות	עונה - season	דומה - same
unfamiliar - לא מוכרים	inviting (pl) – מזמינים	מקווה - hopes	מקדמיה - macadamia
to touch – למשש		במקומו – in his place	רעילים - poisonous
properties - תכונות	<u>עמוד 16</u>		חתול - cat
	סוסי הפוני יוצאים לפנסיה	<u>עמוד 13</u>	לקפוץ – to jump
	horses - סוסי	לגור במדבר בלי מזגן	זינוק - pounce
	pension - פנסיה	לגור – to live	פי - times
	decided (pl) – החליטו	מדבר - desert	סלרי - celery
	to use – להשתמש	מזגן - air conditioning	שורפים – burn (pl)
	riding (of) – רכיבת	קצה - edge	קלוריות - calories
	matter - נושא	כמעט - almost	תפוחים - apples
	actually – למעשה	במיוחד – especially	התעוררות – waking up
	didn't tire (pl) – לא התעייפו	דרום - South	מאשר - than
	worried (pl) – דאגו	דווקא - specifically	לווייתנים - whales
	will rest (pl) – ינוחו	מדרשת – college (of)	לשיר – to sing